

# Between Exchange and Expulsion. Jews and Christians in France, 1096–1394

17–19 September 2024



Organisation:

Görge Hasselhoff (TU Dortmund), Judith Kogel (IRHT/CNRS) and Amélie Sagasser (DHIP)



**tu** technische universität  
dortmund

**ht** Humanwissenschaften  
und Theologie



**IRHT**  
Institut de recherche  
et d'histoire des textes

The conference explores the interactions between Christians and Jews in France from 1096 to 1394, focussing on social, legal, economic and cultural factors that influenced Jewish-Christian coexistence during and after the Crusades. It centres on interreligious exchange and the transformations of both religions: With regard to the handling of sacred scriptures, there is evidence of an intensive dialogue. This also applies to the social sphere where many indications suggest an inclusion of the Jewish community in Christian society. On the other hand, until the 12<sup>th</sup> century there were no detailed regulations that formalised the place of the Jewish population in law. Instead, it can be observed that from the end of the 12<sup>th</sup> century onwards, successive expulsions fuelled by religious, economic and political interests ultimately led to the final expulsion of the Jews from France in 1394.

Ce colloque abordera les relations entre juifs et chrétiens en France de 1096 à 1394 en évaluant les facteurs sociaux, juridiques, économiques et culturels qui ont influencé la cohabitation judéo-chrétienne pendant et après les croisades. L'accent sera mis sur les échanges interreligieux et les évolutions des deux religions: en ce qui concerne le rapport aux textes sacrés, il existe des preuves d'un dialogue soutenu; au niveau social, de nombreux indices laissent supposer une intégration harmonieuse de la communauté juive dans la société chrétienne. Cependant, jusqu'au XII<sup>e</sup> siècle, il n'existe pas de dispositions exhaustives ancrant la place de la population juive dans le droit. Au lieu de cela, on observe à partir de la fin du XII<sup>e</sup> siècle, des expulsions récurrentes, motivées par des intérêts religieux, économiques et politiques, aboutissant finalement à l'expulsion définitive des juifs de France en 1394.

Die Tagung beleuchtet das Verhältnis von Christen und Juden in Frankreich von 1096 bis 1394. Sie untersucht soziale, rechtliche, wirtschaftliche und kulturelle Faktoren, die das jüdisch-christliche Zusammenleben während und nach den Kreuzzügen beeinflussten. Hierbei liegt ein Fokus auf dem interreligiösen Austausch und den Transformationen beider Religionen: Im Blick auf den Umgang mit heiligen Schriften gibt es Hinweise auf einen intensiven Dialog. Das gilt auch für den Bereich des Sozialen, in dem Vieles auf eine Integration der jüdischen Gemeinschaft in die christliche Gesellschaft hindeutet. Auf der anderen Seite fehlen bis ins 12. Jahrhundert umfassende Bestimmungen, die den Platz der jüdischen Bevölkerung rechtlich verankerten. Stattdessen lässt sich beobachten, dass ab dem ausgehenden 12. Jahrhundert wiederholte Vertreibungen, angetrieben von religiösen, wirtschaftlichen und politischen Interessen, letztlich im Jahr 1394 zur endgültigen Ausweisung der Juden aus Frankreich führten.

---

**Registration and Information:** [event@dhi-paris.fr](mailto:event@dhi-paris.fr)

Image: A pope acting as a judge with two litigant bishops and their advisers, from a copy of Gratian's *Decretum*, France, 3<sup>rd</sup> quarter of the 13<sup>th</sup> century: London Royal MS 10 D VIII, f. 133v (detail).

■ Tuesday, 17 September 2024

**14.00–14.30 Welcome and Introduction**

Klaus Oschema (DHIP), Görge Hasselhoff (TU Dortmund), Judith Kogel (IRHT/CNRS), Amélie Sagasser (DHIP)

**14.45–16.45 Panel 1: Everyday Life**

Chair: Amélie Sagasser (DHIP)

**Manon Banoun** (Univ. Paris I Panthéon-Sorbonne), Jews in Medieval Paris and Rouen. Two Different Archaeological and Topographical Approaches

**Marie Dejoux** (Univ. Paris I Panthéon-Sorbonne), The Jews and the Territorial Officers. From Cooperation to Forced Collaboration (13<sup>th</sup>–14<sup>th</sup> Centuries)

**Nureet Dermer** (Hebrew Univ. of Jerusalem), Jews in Paris Between Expulsions, 1360–1394

**16.45–17.15** Coffee break

**17.15–18.00 Keynote Lecture**

**William Chester Jordan** (Princeton Univ.), Expulsions of Jews from France

Chair: Klaus Oschema (DHIP)

**18.00** Reception

■ Wednesday, 18 September 2024

**9.15–11.15 Panel 2: Juridical and Court Life**

Chair: Kirsten Wallenwein (DHIP)

**Amélie Sagasser** (DHIP), Jews and Judaism in the French Canonical Collections of the Twelfth Century

**Pinchas Roth** (Bar-Ilan Univ.), Jewish Urban Life in Medieval Paris: Glimpses from the Rulings of Rabbi Yehiel of Paris

**Mario Macias López** (Univ. Autònoma de Barcelona), Odo of Châteauroux's 1248 Sentence as a Source of Jurisdictional Legitimation in Fourteenth-Century Inquisitorial Manuals

**11.15–11.40** Coffee break

### **11.40–13.00 Panel 3: Bishops and Jews**

Chair: Alexander Fidora (Univ. Autònoma de Barcelona)

Görge Hasselhoff (TU Dortmund), The Bishop and the Jews. William of Auvergne and the Talmud Trials

Judith Kogel (IRHT/CNRS), Jewish-Christian Controversies in Narbonne During the Thirteenth Century: The Milhemet Mitswa

**13.00** Lunch

### **14.00–15.20 Panel 4: Cultural and Scribal Activites**

Chair: Judith Kogel (CNRS/IRHT)

Sarit Shalev-Eyni (Hebrew Univ. Jerusalem), Jewish-Christian Encounters in French Illuminated Manuscripts

Katelyn Mesler (Univ. Heidelberg), Vernacular Verses: New Approaches to Medieval Hebrew-French Bible Glossaries

### **16.00–17.30 Guided Tour: The Jewish Marais**

Musée d'art et d'histoire du Judaïsme (mahJ)

71 Rue du Temple, 75003 Paris

For conference participants only.

■ Thursday, 19 September 2024

### **9.00–11.00 Panel 5: Intellectual Life**

Chair: Görge Hasselhoff (TU Dortmund)

Wout van Bekkum (Univ. Groningen), Hebrew Poetry from Medieval France and Provence as Hypotext for Latin Translations

**Miri Rubin** (Queen Mary Univ. London), *Ecclesia and Synagoga. Some Thirteenth Century French Interpretations*

**Judah Galinsky** (Bar-Ilan Univ.), »The Law as Allegory? French Rabbinic Responses to a Christian Polemic

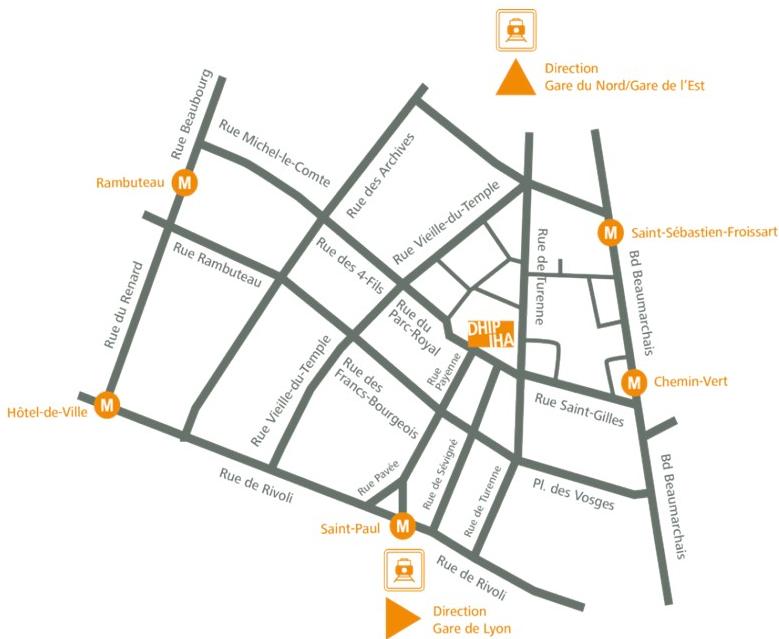
**11.00–11.20** Coffee break

**11.20–12.30 Round table: Between Exchanges and Expulsions. Perspectives**

With **Elisheva Baumgarten** (Hebrew Univ. Jerusalem), **Alexander Fidora** (Univ. Autònoma de Barcelona), **Claire Soussen** (Sorbonne Univ.)

## Notes

## Notes



**Deutsches Historisches Institut Paris  
Institut historique allemand**

Hôtel Duret-de-Chevry  
8 rue du Parc-Royal  
75003 Paris

Tél. +33 (0)1 44 54 23 80  
Fax +33 (0)1 42 71 56 43

[event@dhi-paris.fr](mailto:event@dhi-paris.fr)  
[www.dhi-paris.fr](http://www.dhi-paris.fr)  
[www.facebook.com/dhi.paris](http://www.facebook.com/dhi.paris)  
[www.twitter.com/dhiparis](http://www.twitter.com/dhiparis)

membre de la // Mitglied der  
**Max Weber  
Stiftung**

• • • • •  
 Deutsche  
Geisteswissenschaftliche  
Institute im Ausland